

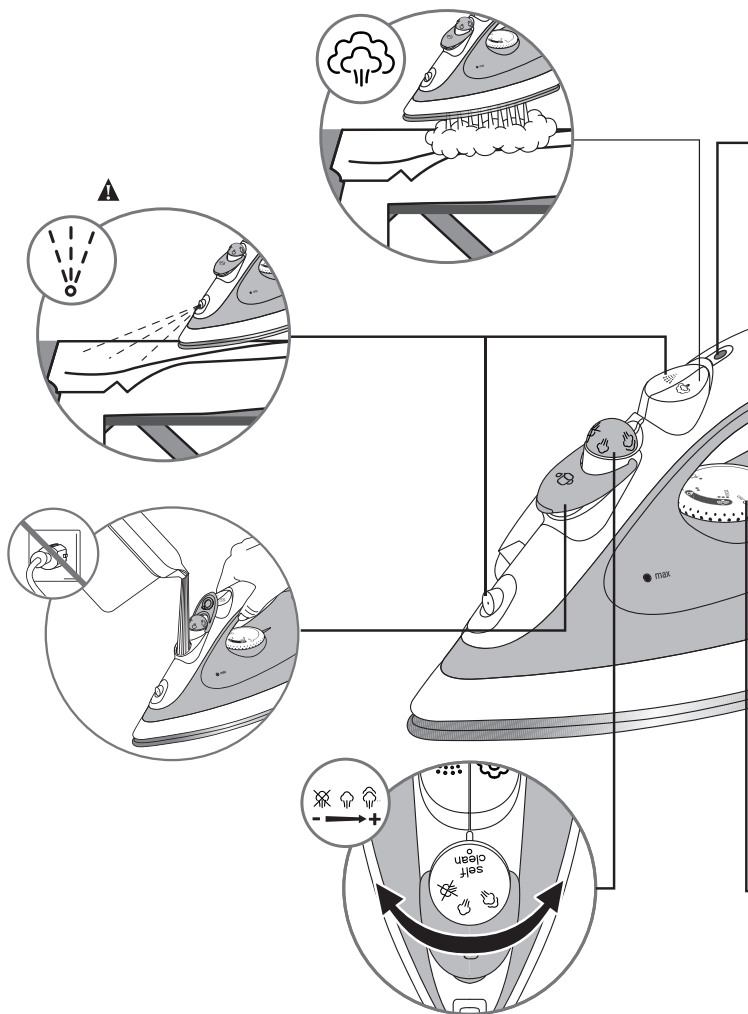
# Tefal®

## inicio

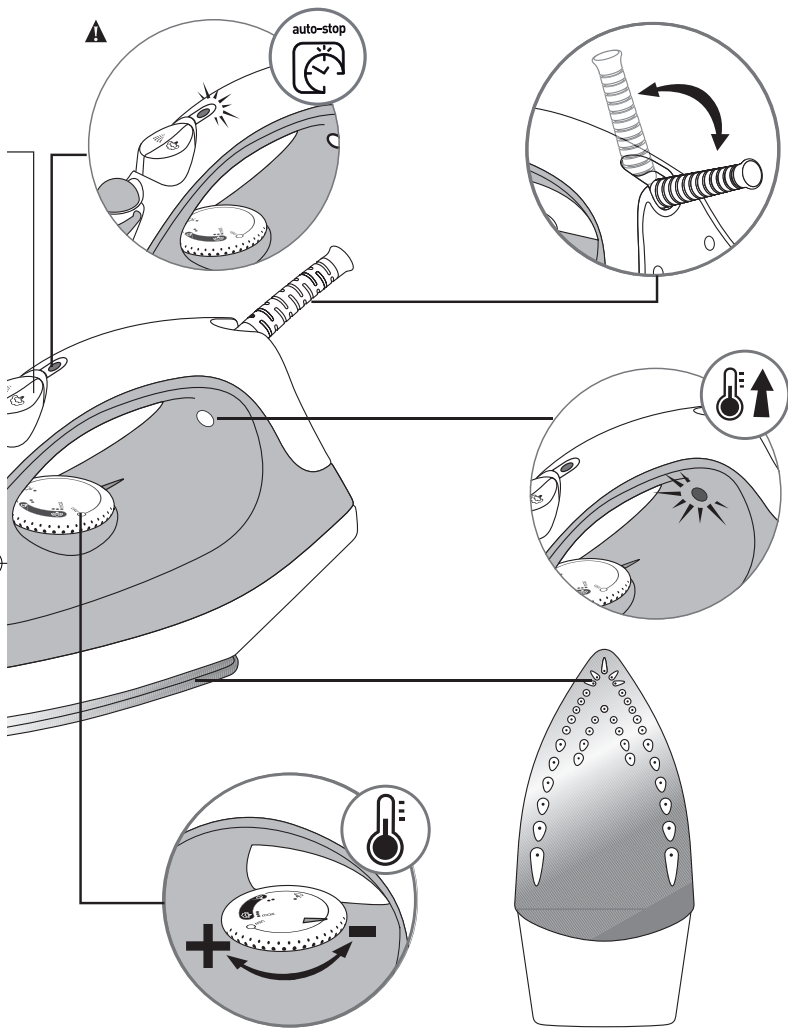


EN  
DE  
FR  
NL  
IT  
ES  
PT  
DA  
NO  
SV  
FI  
EL  
CS  
HU  
SK  
HR  
SL  
RO  
SR  
BG  
PL  
UK  
TR  
ET  
LV  
LT  
TH  
RC  
FA  
AR  
RU

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)



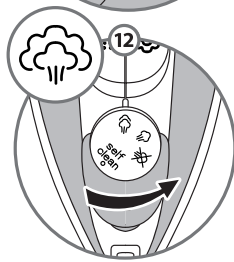
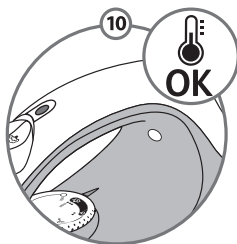
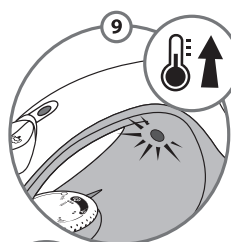
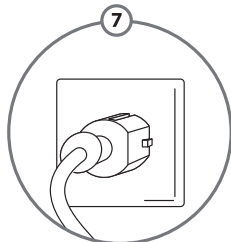
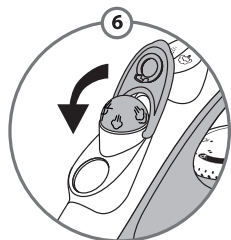
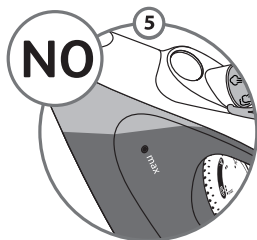
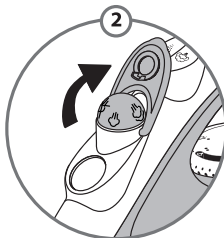
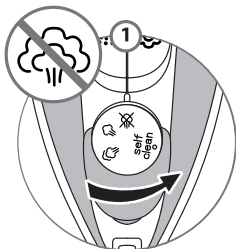
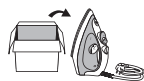
**▲** EN Depending on model • DE je nach modell • FR Selon modèle •  
 NL Afhankelijk van model • IT Secondo il modello • ES Según el modelo • PT Consoante maodelo •  
 DA Afhængig af model • NO Alt etter modell • SV Beroende på modell • FI Mallin mukaan •  
 EL Ανάλογα με το μοντέλο • CS Podle modelu • HU Modelltől függően • SK V závislosti od modelu



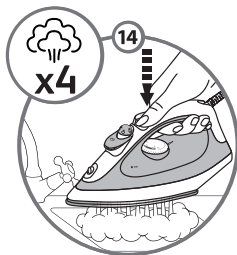
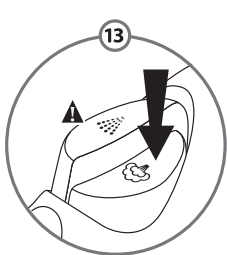
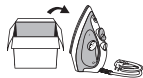
- HR Ovisno o modelu • SL Podle modelu • RO În funcție de model • SR Prema modelu •
- BG В зависимост от модела • PL Zależnie od modelu • UK Залежно від моделі • ET talla
- puhastus • LV Pamatnes tīrīšana • LT Pado valymas • TH ขึ้นอยู่การรุ่นของเตารีด • RC 根据型号
- FA بر حسب مدل • AR حسب الموديل • RU В зависимости от модели • TR Modele göre

- EN** Please refer to safety booklet before using your appliance.
- DE** Bitte lesen Sie sich vor der Benutzung Ihres Geräts die Sicherheitshinweise der Broschüre durch.
- FR** Merci de lire les recommandations de sécurité avant toute utilisation du produit.
- NL** Raadpleeg het veiligheidsboekje vóór het gebruik van uw apparaat.
- IT** Consultare il libretto di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- ES** Por favor, consulte el folleto de seguridad antes de usar su aparato
- PT** Queira consultar o folheto de segurança antes de utilizar o aparelho.
- DA** Læs venligst sikkerhedsbrochuren, før apparatet tages i anvendelse.
- NO** Se sikkerhetsheftet før du begynner å bruke apparatet.
- SV** Läs igenom häftet om säkerhet innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvaohjevihko ennen laitteen käyttöä.
- EL** Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.
- CS** Předtím, než budete zařízení používat, si přečtete bezpečnostní brožuru.
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatát megelőzően olvassa el a biztonsági tájékoztatót.
- SK** Pred použitím prístroja si prečítajte brožúru o bezpečnosti.
- HR** Molimo pogledajte knjžicu o sigurnosti prije uporabe aparata.
- SL** Prosimo vas, da pred uporabo naprave preberete varnostna navodila.
- RO** Vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.
- SR** Molimo vas da pre upotrebe aparata pročitate brošuricu o sigurnosti.
- BG** Моля, направете справка с брошурата за безопасност преди да използвате уреда.
- PL** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy przeczytać informacje dotyczące bezpieczeństwa.
- TR** Lütfen, kullanmadan önce güvenlik bilgileri kitapçığına bkz.
- UK** Перед використанням пристрою ознайомтесь із довідником із техніки безпеки.
- ET** Enne oma seadme kasutamist tutvuge palun ohutusjuhustega.
- LV** Pirms ierīces izmantošanas, lūdzu, skatiet drošības bukletu.
- LT** Prieš naudojantis prietaisu prašome perskaityti saugos instrukcijas.
- RU** Перед использованием устройства обратитесь к руководству по технике безопасности.

# 1 - First use\*



## 1 - First use\*



\*DE Erstgebrauch • FR Première utilisation • NL Voor het eerste gebruik • IT Primo utilizzo • ES Primer uso • PT Primeira utilização • DA Første brug • NO Før første bruk • SV Första användningen • FI Ensimmäinen käyttökerta • EL Πρώτη χρήση • CS První použití • HU Első használat • SK Prvé použitie • HR Prva uporaba • SL Prva uporaba • RO Prima utilizare • SR Prva upotreba • BG Първа употреба • PL Pierwsze użycie • UK Перед першим використанням • ET esmane kasutamine • LV Pirmā izmantošana • LT Pirmąkartą naudojant • TH ก่อนการใช้งานครั้งแรก • RC 第一次使用 • FA اولین کاربرد • AR الإستعمال للمرة الأولى • RU Первое использование • TR İlk kullanım

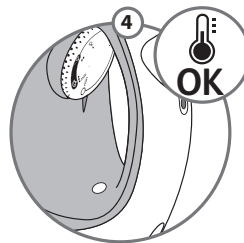
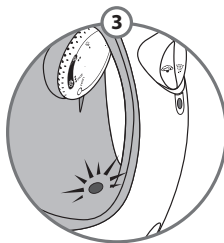
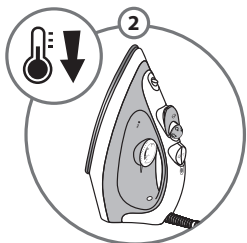
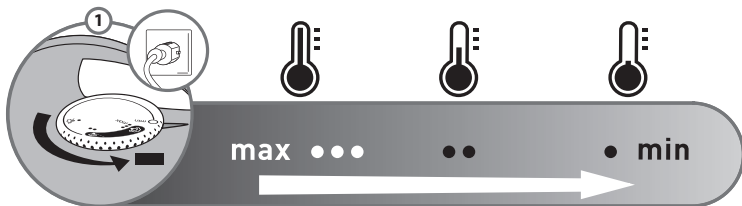
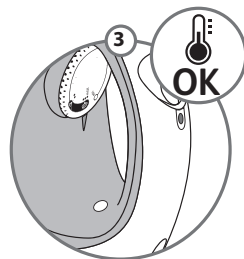
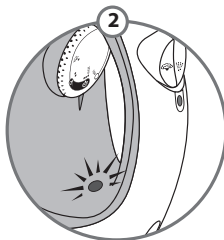
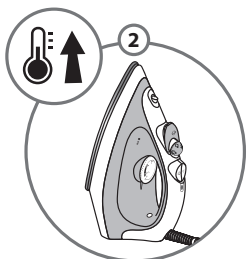
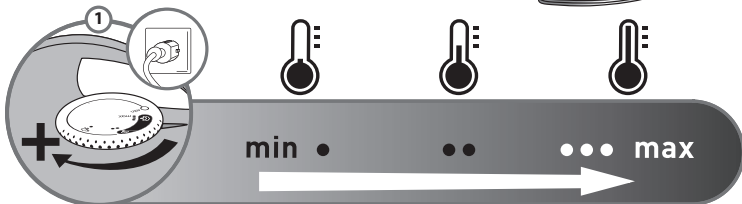
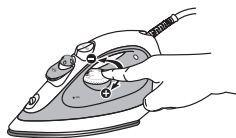
▲ EN Depending on model • DE je nach Modell • FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • IT Secondo il modello • ES Según el modelo • PT Consoante maodelo • DA Afhængig af model • NO Alt etter modell • SV Beroende på modell • FI Mallin mukaan • EL Ανάλογα με το μοντέλο • CS Podle modelu • HU Modelltől függően • SK V závislosti od modelu • HR Ovisno o modelu • SL Podle modelu • RO În funcție de model • SR Prema modelu • BG В зависимост от модела • PL Zależnie od modelu • UK Залежно від моделі • ET talla puhastus • LV Pamatnes tīrīšana • LT Pado valymas • TH ขึ้นอยู่กับการุ่นของเตารีด • RC 根據型号 • FA بر حسب مدل • AR حسب الموديل • RU В зависимости от модели • TR Modele göre

## 2 - Water tank filling\*



\*DE Wassertankkapazität • FR Remplissage du réservoir • NL Vullen van het waterreservoir •  
 IT Riempimento del serbatoio • ES Llenado del tanque de agua • PT Encher o reservatório de  
 água • DA Vandpåfyldning • NO Fylle vanntanken • SV Påfyllning av vattentank • FI Vesisäiliön  
 täyttö • EL Γέμισμα του δοχείου νερού • CS Naplnění vodní nádržky • HU Vízartály feltöltése  
 • SK Naplnenie vodnej nádržky • HR Otvor za punjenje spremnika vode • SL Polnjenje  
 rezervoarja • RO Umplere rezervor de apă • SR Punjenje rezervoara za vodu • BG Пълнене  
 на резервоара с вода • PL Napełnianie zbiornika • UK Наповніть резервуар водою •  
 ET veepaagi täitmine • LV Ūdens tvertnes uzpildīšana • LT Vandens talpos pildymas •  
 TH การเติมน้ำในแทงก์ • RC 水箱注水 • FA پرکردن مخزن آب • AR تعبئة خزان الماء  
 • RU Заполнение резервуара для воды • TR Su haznesini doldurma

### 3 - Temperature setting\*

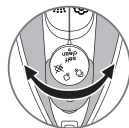




- EN It is normal for the indicator light to switch on and off during ironing.  
 DE Es ist normal, dass die Kontrollleuchte während des Bügelns an- und ausgeht.  
 FR Il est normal que le voyant s'allume et s'éteigne pendant le repassage.  
 NL Het is normaal dat tijdens het strijken het controlelampje aan- en uitgaat.  
 IT È normale che la spia luminosa si accenda e si spenga durante la stiratura.  
 ES Es normal que el indicador se encienda y se apague durante el planchado.  
 PT É normal que a luz piloto acenda e apague enquanto passa a ferro.  
 DA Det er normalt at kontrollampen tænder og slukker under strygningen.  
 NO Det er normalt at indikatoren tenner og slukkes i løpet av strykningen.  
 SV Det är normalt att kontrollampen tänds och släcks under strykningen.  
 FI On normaalia että termostaatin merkkivalo syttyy ja sammuu silittämisen aikana.  
 EL Είναι φυσιολογικό η φωτεινή ένδειξη να αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.  
 CS Světelná kontrolka se během žehlení běžně rozsvěcí a zhasíná.  
 HU Vasalás közben a kontrollámpa felgyullad és kialszik. Ez természetes folyamat.  
 SK Kontrolka sa počas zehlenia bezne rozsvetuje a zhasína.  
 HR Normalno je da se signalno svetlo pali i gasi tijekom glačanja.  
 SL Običajno je, da kontrolna lučka med likanjem zasveti in ugasne.  
 RO Este normal ca indicatorul luminos sa se aprinda.si sa se stinga in timpul calcatului.  
 SR Normalno je da će se svetlosni signal paliti i gasiti tokom peglanja.  
 BG Нормално е светлинният индикатор да светва и да изгасва в процеса на гладене.  
 PL Gaśnięcie i zapalenie się kontrolki jest normalne w czasie prasowania.  
 UK Увімкнення і вимкнення сигнальної лампочки під час прасування є нормальним явищем.  
 ET On normaalne, et märgutuli süttib ja kustub triikimise ajal.  
 LV Ir normali, ka signallampina iedegas un izsleozas gludinašanas laika.  
 LT Indikatoriaus lemputė lyginimo metu užsideda ir užgesa- tai normalu.  
 TH เป็นสิ่งปกติที่ไฟแสดงสถานะการทำงานจะติดอยู่หรือดับลงระหว่างการรีดผ้า  
 RC 指示灯在熨烫过程中时亮时灭，属于正常现象。  
 AR من الطبيعي أن يُضاء ويُطفأ ضوء المؤشر أثناء الكي.  
 FA روشن و خاموش شدن لامپ سیگنال در طول اتوکردن، عادی و معمول می باشد.  
 RU Во время глажения индикатор работы загорается и гаснет – это нормально  
 TR Ütüleme esnasında göstergenin yanıp sönmesi normaldir.

\*DE Temperatureinstellung • FR Réglage de la température • NL Instellen temperatuur •  
 IT Impostazione della temperatura • ES Ajuste de temperatura • PT Regular a temperatura •  
 DA Temperaturindstilling • NO Stille inn temperatur • SV Inställning av temperatur •  
 FI Lämpötilan säätö • EL Ρύθμιση της θερμοκρασίας • CS Nastavení teploty • HU Hőmérséklet  
 beállítás • SK Nastavenie teploty • HR Izbornik temperature • SL Nastavitev temperature •  
 RO Setarea temperaturii • SR Podešavanje temperature • BG Настройка на температурата  
 • PL Ustawienia temperatury • UK Оберить температурний режим • ET temperatuuri  
 valikud • LV Temperatūras iestatīšana • LT Temperatūros parinkimas • TH การเลือกระดับอุณหภูมิ  
 RC 温度设定 AR ضبط الحرارة FA تنظیم حرارت RU Установка температуры  
 • TR Isi ayarı

## 4 - Steam setting\*



	<b>min</b> •      ••      ••• <b>max</b>
	<span style="margin-left: 150px;">••</span> ••• <b>max</b>
	<span style="margin-left: 200px;">•••</span> <b>max</b>

\*DE Variable Dampfeinstellung • FR Réglage de la vapeur • NL Instellen stoom • IT Impostazione del vapore • ES Ajuste del vapor • PT Regular o débito de vapor • DA Dampindstilling • NO Stille inn damp • SV Inställning av ånga • FI Höyryn säätö • EL Ρύθμιση του ατμού • CS Nastavení páry • HU Gőzmennyiség beállítása • SK Nastavenie pary • HR Izbornik jačine pare • SL Nastavitev pare • RO Setarea cantității de abur • SR Podešavanje pare • BG Настройка на парата • PL Ustawienia pary • UK Оберіть рівень подачі пари • ET auru valik • LV Tvaika iestāšanās • LT Garų srauto parinkimas • TH การเลือกปริมาณไอน้ำ • RC 蒸汽设定 • AR ضبط البخار • FA تنظیم بخار • RU Установка пара • TR Buhar ayarı

**EN Anti-drip function (depending on model)**

- When the iron is no longer hot enough to produce steam, the water feed will stop automatically to avoid dripping.

**DE Anti-Tropf-System (je nach Modell)**

- Wenn die Temperatur des Bügeleisens nicht mehr ausreichend hoch ist, um Dampf zu erzeugen, wird die Wasserzufuhr automatisch unterbrochen, um zu verhindern, dass die Sohle „tropft“.

**FR Fonction Anti-goutte (selon modèle)**

- Quand la température du fer n'est plus suffisante pour produire de la vapeur, l'alimentation en eau est automatiquement coupée pour éviter que la semelle ne "goutte".

**NL Druppelstop-functie (afhankelijk van model)**

- Wanneer de temperatuur van het strijkijzer niet hoog genoeg is om stoom te kunnen produceren, neemt hij automatisch geen water meer op om zo te voorkomen dat de strijkzool "lekt".

**ES Función Antigoteo (según modelo)**

- Cuando la plancha ya no alcanza la temperatura suficiente como para producir vapor, se corta automáticamente la alimentación de agua para evitar que la suela gotee.

**PT Função Anti-gota (consoante o modelo)**

- Quando a temperatura do ferro já não é suficiente para produzir vapor, o débito de água é automaticamente suspenso para evitar que a base pingue.

**IT Funzione Antigoccia (a seconda del modello)**

- Quando la temperatura del ferro non è più sufficiente per generare vapore, l'alimentazione dell'acqua viene automaticamente sospesa per impedire che la piastra "goccioli".

**DA Drypstop funktion (afhængig af model)**

- I tilfælde af at strygejernets temperatur er for lav til at danne vanddamp, indstilles tilførsen af vand, således at strygesålen ikke "drypper".

**SV Dropp-Stopp funktion (beroende på modell)**

- När strykjärnets temperatur inte är tillräckligt hög för att producera ånga stängs tillförseln av vatten av för att undvika att det droppar vatten på stryktvätten.

**FI Pisaroimisen esto (mallista riippuen)**

- Kun silitysraudan lämpötila ei ole enää riittävään korkeaa höyryn tuottamiseksi, veden tulo sammuu automaattisesti, jotta raudasta ei vältu vettä.

**EL Λειτουργία κατά του σταξιματος (ανάλογα με το μοντέλο)**

- Όταν η θερμοκρασία του σιδερού δεν αρκεί πλέον για να παράγει ατμό, η τροφοδότηση σε νερό διακόπεται αυτόματα για να μην "σταξει" η πλάκα.

**HU Csepésgátló funkció (modelltől függően)**

- Amikor a vasaló hőmérséklete nem elegendő a gőzkibocsátáshoz, a készülék automatikusan elzárja a vízellátást, elkerülve a talprész "csöpögését".

**CS Funkce proti kapání (závisí na modelu)**

- Pokud není teplota žehličky dostačující pro tvorbu páry, je přívod vody automaticky přerušen, aby nedošlo k odkapávání vody z žehličky desky.

**SK Funkcia zabraňujúca kvapkaniu (v závislosti od modelu)**

- Keď teplota žehličky nie je dostatočná na to, aby vytvárala paru, napájanie vodou sa automaticky preruší, aby nedošlo ku kvapkaniu z pätky.

**SL Funkcija proti kapljanju vode (odvisno od modela)**

- Ko je temperatura likalnika prenizka, se polnjenje z vodo samodejno prekine, da bi se preprečilo „vlaženje“ podlage.

**SR Funkcija za sprečavanje kapanja (u zavisnosti od modela)**

- Kada je temperatura pegle nedovoljna da bi pravila paru, punjenje vodom se automatski prekida kako bi se izbeglo da podloga „vlaži“.

**HR Sustav protiv kapanja (ovisno o modelu)**

- Kada je temperatura glačala nedovoljna za generiranje pare, punjenje vodom se automatski prekida kako bi se izbjeglo „vlaženje“ podnice.

**RO Funcția anti-picurare (în funcție de model)**

- Când temperatura fierului nu mai este suficientă pentru a produce abur, alimentarea cu apă este decuplată automat pentru a evita picurarea prin talpa fierului de călcat.

**BG Функция Защита срещу прокапване (според модела)**

- Когато температурата на ютията не е достатъчна, за да се произведе пара, подването на вода спира автоматично, за да не започне плочата да капе.

**TR Damlamayı önleme fonksiyonu (modeline göre)**

- Ütünün isisi buhar oluşumu için yeterli olmadığında, tabandan su damlamaması için su beslemesi otomatik olarak kesilir.

**UK Протикрапельна функція (залежно від моделі)**

- Якщо температура праски є недостатньою для утворення пари, водопостачання автоматично відключається, щоб уникнути утворення крапель води на підшовві.

**RU Противокрапельная функция (в зависимости от модели)**

- Когда температуры утюга не хватает для выработки пара, водоснабжение автоматически прерывается, чтобы на подошве не выступали капли воды.

**PL Funkcja zapobiegania kapaniu (zależnie od modelu)**

- Jeżeli temperatura żelazka nie jest wystarczająco wysoka, aby wytwarzać parę, dopływ wody jest automatycznie odłączony w celu uniknięcia „kapania”.

**ET Tilkumisvastane funktsioon (vastavalt mudelile)**

- Juhul kui triikraud pole auru tootmises piisavalt kuunenend, on vee etteandesüsteem automaatselt blokeeritud, millega välditakse „talla tilkumist”.

**LV Pret-pilienu Funkcija (atkarībā no modeļa)**

- Kad gludeklā temperatūra vairs nav pietiekama tvaika veidošanai, ūdens padeve tiek automātiski atslēgta, lai no pamatnes netecētu ūdens.

**LT Lašėjimo stabdymo funkcija (priklausomai nuo modelio)**

- Kai lygintuvas nebėra tiek įkaitęs, kad būtų gaminami garai, vandens tiekimas automatiškai nutraukiamas, kad iš pado nelašėtų vanduo.

**AR كي الثياب بالطريقة العمودية وتظيفة منع التنقيط**

- تعتمد وظيفة إختيار البخار الأوتوماتيكي على نوعية القماش الذي يتم كيّه، والمدمج في المكواة، فيُخفف من انسكاب البخار عند الحرارة المنخفضة، ويمنع المكواة من التنقيط على الثياب.

**FA عملکرد ضد چکه**

- عملکرد انتخاب بخار خودکار بر اساس پارچه اتو شده است، که در اتوی شما کامل می شود، جریان بخار را در دمای پایین کاهش می دهد و مانع چکه کردن بر روی لباس شما می شود.

**HK 防滴水功能**

- 本熨斗內置自動蒸汽選定功能，可根據所熨衣物的布料作出選擇，低溫時會減少蒸汽流量，並且防止水從熨斗滴落衣物。

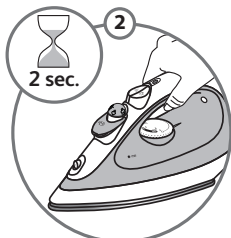
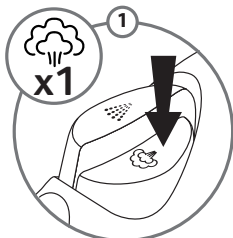
**KO 물떨어짐 방지 기능**

- 다리미에 내장되어 있는 자동 스팀 선택 기능은 다리질할 섬유에 따라 작동하는 기능으로, 낮은 온도에서는 스팀량을 줄여서 다리미에서 옷 위로 물이 떨어지는 것을 막아 줍니다.

**TH ป้องกันน้ำหยด**

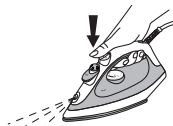
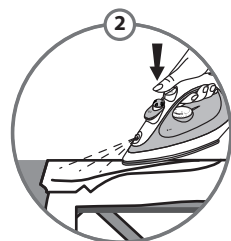
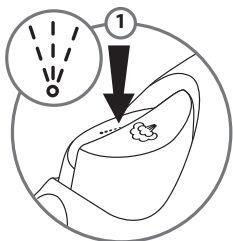
- ฟังก์ชันเลือกไอน้ำอัตโนมัติขึ้นอยู่กับเนื้อผ้า ซึ่งประกอบด้วยไอน้ำที่ปรับโดยอัตโนมัติโดยลดปริมาณไอน้ำที่อุณหภูมิและป้องกันน้ำหยดออกจากเตารีดลงบนเสื้อผ้า

## 5 - Extra steam\* ▲



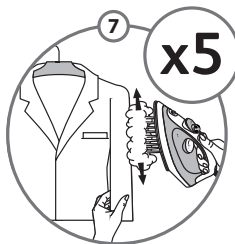
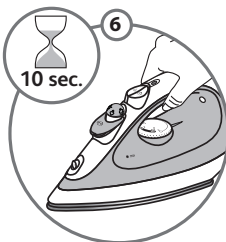
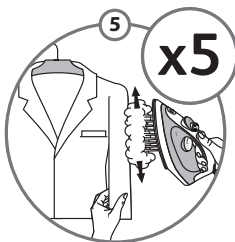
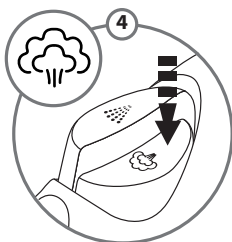
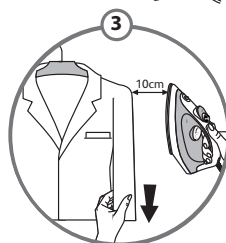
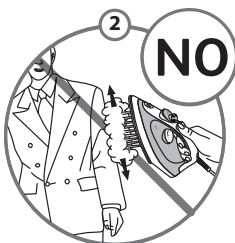
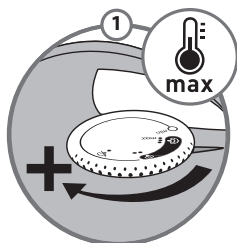

\*DE Extra-Dampfstoß • FR Superpressing • NL Extra stoom • IT Extra vapore • ES Vapor extra • PT Super Vapor • DA Ekstra damp • NO Ekstra damp • SV Extra ånga • FI Lisähöyry • EL Έξτρα ατμός • CS Extra parní výstup • HU Extra gőz • SK Extra parný výstup • HR Dodatni udar pare • SL Dodatna para • RO Abur suplimentar • SR Dodatna para • BG Допълнителна пара • PL Extra para • UK Для отримання більшої кількості пари • ET lisaaur • LV Papildu tvaikas • LT Papildomas srautas • TH ปริมาณไอน้ำพิเศษ • RC 强蒸汽 • AR بخار اضافي • FA بخار اضافه • RU Экстра-пар • TR Yoğun buhar


## 6 - Spray\* ▲



\*DE Spray • FR Spray • NL Spray • IT Spray • ES Spray • PT Spray • DA Spray • NO Spray • SV Sprej • FI Suihke • EL Σπρέι • CS Kropení • HU Spricelés • SK Kropenie • HR Raspršivač • SL Razpršilo • RO Jet de apă • SR Sprej • BG Спрей • PL Spryskiwacz • UK Зволоження білизни • ET pihusti • LV Smidzinātājs • LT Purkštukas • TH ฝอยพ่นน้ำ • RC 噴水 • AR بخاخ • FA اسپری • RU Спрей • TR Sprey

EN Depending on model • DE je nach Modell • FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • IT Secondo il modello • ES Según el modelo • PT Consoante modelo • DA Afhængig af model • NO Alt etter modell • SV Beroende på modell • FI Mallin mukaan • EL Ανάλογα με το μοντέλο • CS Podle modelu • HU Modelltől függően • SK V závislosti od modelu • HR Ovisno o modelu • SL Podle modelu • RO În funcție de model • SR Prema modelu • BG В зависимост от модела • PL Zależnie od modelu • UK Залежно від моделі • ET talla puhastus • LV Pamatnes tīrīšana • LT Pado valymas • TH ขึ้นอยู่กับรุ่นของเครื่อง • RC 根据型号 • FA بر حسب مدل • AR حسب الموديل • RU В зависимости от модели • TR Modele göre

7 - Vertical steam\* 

 EN Depending on model • DE je nach Modell • FR Selon modèle • NL Afhankelijk van model • IT Secondo il modello • ES Según el modelo • PT Consoante maodelo • DA Afhængig af model • NO Alt etter modell • SV Beroende på modell • FI Mallin mukaan • EL Ανάλογα με το μοντέλο • CS Podle modelu • HU Modelltől függően • SK V závislosti od modelu • HR Ovisno o modelu • SL Podle modelu • RO În funcție de model • SR Prema modelu • BG В зависимост от модела • PL Zależnie od modelu • UK Залежно від моделі • ET talla puhastus • LV Pamatnes tīrīšana • LT Pado valymas • TH ขึ้นอยู่กับรุ่น • RC 根据型号 • FA بر حسب مدل • AR حسب الموديل • RU В зависимости от модели • TR Modele göre

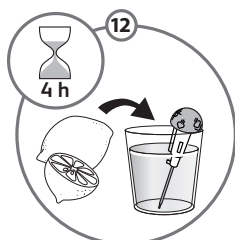
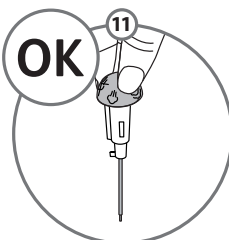
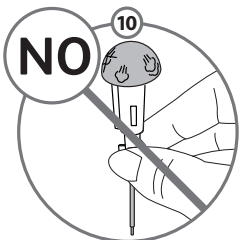
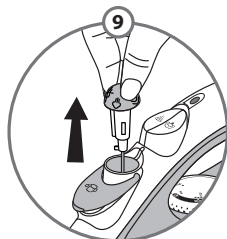
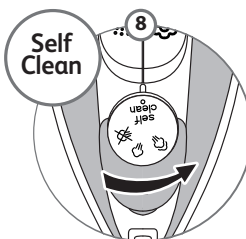
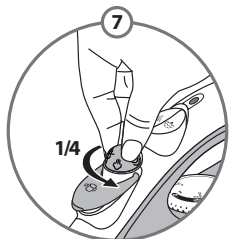
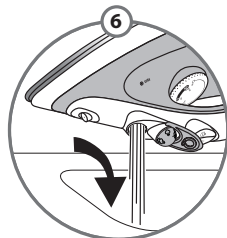
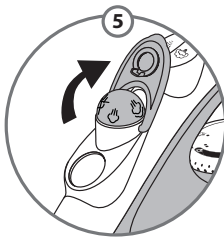
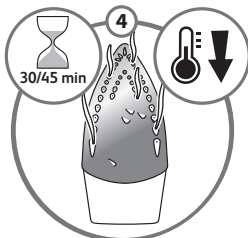
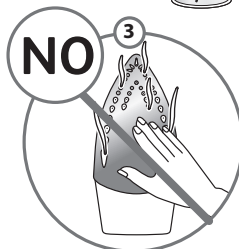
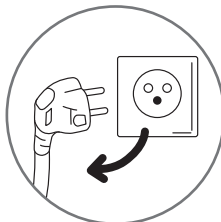
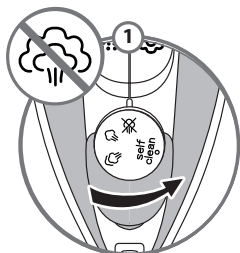
\*DE Vertikaldampf • FR Vapeur verticale • NL Verticale stoom • IT Vapore verticale • ES Vapor vertical • PT Engomar na vertical • DA Lodret damp • NO Vertikal damp • SV Vertikal ånga • FI Pystyhöyrytys • EL Κάθετος ατμός • CS Svislé parařování • HU Fűgőleges szőlés • SK Zvislé parovanie • HR Okomiti udar pare • SLO Vertikalna para • RO Abur vertical • SR Vertikalna para • BG Вертикална пара • PL Prasowanie w pionie • UK Вертикальне відпарювання • ET vertikaalne aur • LV Vertikāls tvaiks • LT Vertikalus garų srautas • TH การพรีดผ้าแนวตั้ง • RC 立体垂直熨烫 • AR بخار عمودي • FA بخار بصورت عمودی • RU Вертикальный пар • TR Dikey ütüleme

## 8 - Iron storage\*



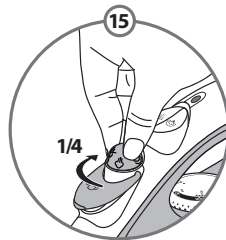
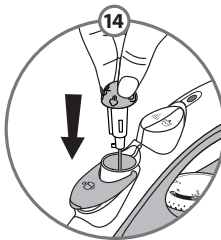
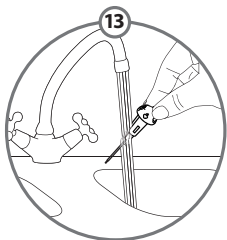
\*DE Aufbewahrung des Bügelautomaten • FR Rangement du fer • NL Opbergen van het strijkijzer • IT Alloggio del ferro • ES Almacenamiento de la plancha • PT Arrumar o ferro • DA Opbevaring af strygejern • NO Oppbevaring av strykejernet • SV Förvaring av strykjärnet • FI Silitysraudan säilytys • EL Αποθήκευση του σίδερου • CS Uskladnění žehličky • HU Vasaló tároló • SK Uskladnenie žehličky • HR Pohrana glačala • SL Spravljanje likalnika • RO Depozitarea fierului • SR Odlaganje pegle • BG Съхранение на ютията • PL Przechowywanie żelazka • UK Зберігання праски • ET triikaraua hoidmine • LV Gludekļa uzglabāšana • LT Lygintuvo laikymas • TH การเก็บเตารีด • RC 儲藏熨斗 • AR تخزين المكواة • FA مخزن اتو • RU Хранение утюга • TR Ütü'nün saklanması

### 9 - Anti-calc valve cleaning (once a month)\*



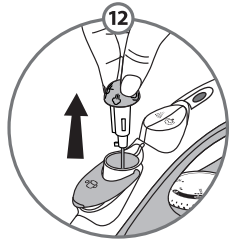
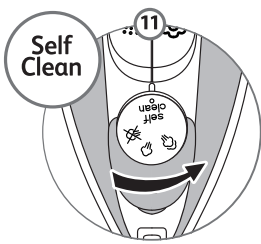
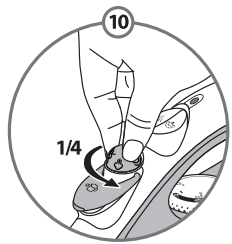
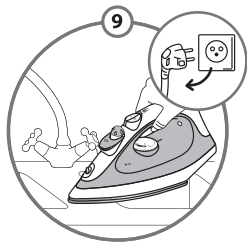
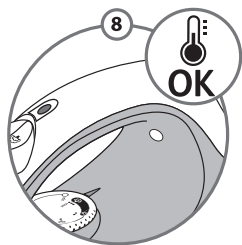
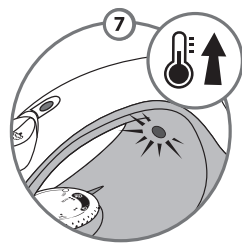
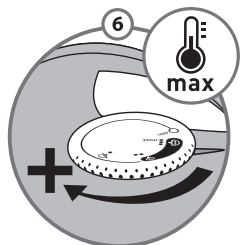
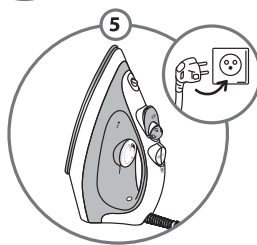
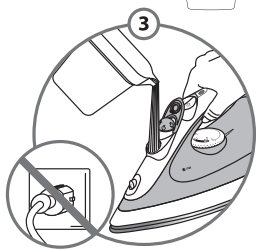
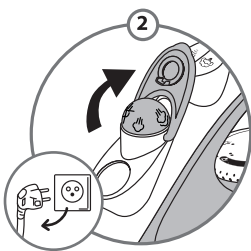
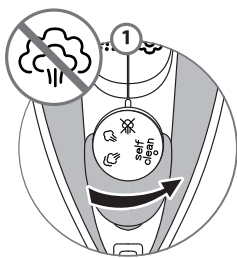


## 9 - Anti-calc valve cleaning (once a month)\*

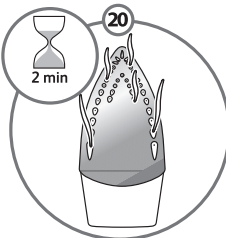
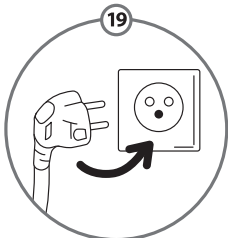
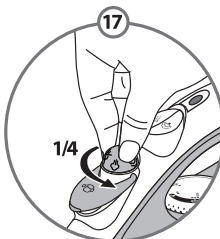
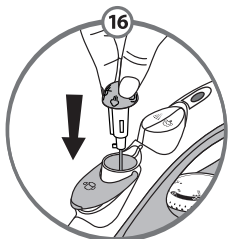
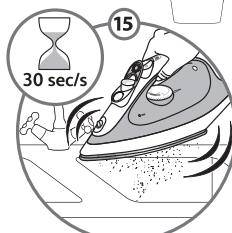
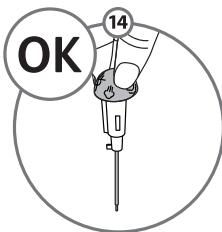
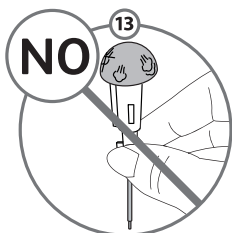


- \*DE Reinigung des Anti-Kalk-Stabs (einmal monatlich) • FR Nettoyage de la tige anti calcaire (une fois par mois) • NL Anti-kalkstaafje reinigen (1 x per maand) • IT Pulizia della valvola anticalc (una volta al mese) • ES Válvula de limpieza antical (una vez al mes) • PT Limpeza da válvula anti-calcário (uma vez por mês) • DA Rengøring af antikalk magneten (en gang per måned) • NO Rensing av anti-kalk pinnen (en gang i måneden) • SV Rengöring av kalksticken (en gång i månaden) • FI Kalkinpoistopiikon puhdistaminen (kerran kuukaudessa) • EL Καθαρισμός της αντιαλκαλικής βαλβίδας (1 φορά το μήνα) • CS Odvápňovací systém - čištění (jedenkrát měsíčně) • HU Vízkőképződést gátló rendszer - (havi tisztítás) • SK Odvápňovací systém - čistenie (raz mesačne) • HR Štapić protiv kamenca (čišćenje provoditi jednom mjesečno) • SL Čiščenje vodnega kamna (enkrat mesečno) • RO Curățarea tijei anti-calcar (odată pe lună) • SR Čišćenje ventila protiv kamenca (jednom mesečno) • BG Почистване на антиваровиковата игла (веднъж месечно) • PL Odkamienianie (raz w miesiącu) • UK Очищення протипаняного стрижня (щомісяця) • ET katlakivi klapi puhastamine (kord kuus) • LV Pretapkalķošanas serdeņa tīrīšana (1 reizi mēnesī) • LT Strypelio nukalkinimas (karta per mėnesį) • TH การทำความสะอาดแท่งดักตะกอน (เดือนละครั้ง) • RC 清洗防钙阀门 (每月一次) • FA پاک کردن سوپاپ ضد امک (ماهی یکبار) • AR تنظيف صمام منع الكلس (مرة واحدة شهرياً) • RU Очистка противоизвесткового стержня (1 раз в месяц) • TR Anti kireç valfinin temizliği (ayda 1 kere)

### 10 - Self-cleaning (once a month)\*

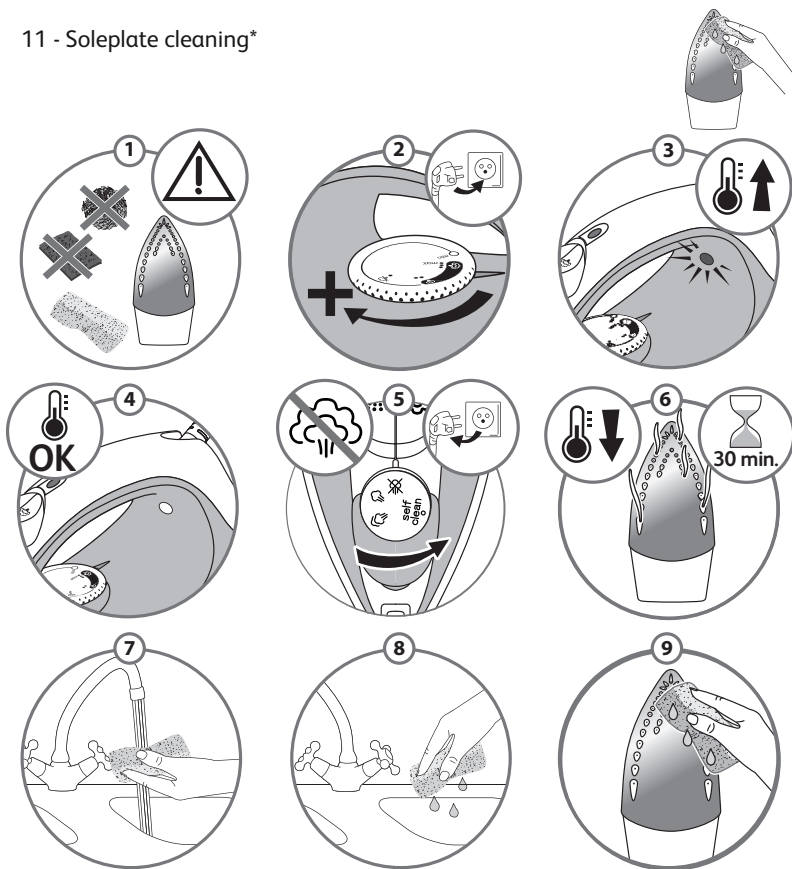


## 10 - Self-cleaning (once a month)\*



- \*DE Selbstreinigung durchführen (einmal monatlich) • FR Auto nettoyage (une fois par mois) • NL Zelfreiniging (1 x per maand) • IT Auto-pulizia (una volta al mese) • ES Auto-limpieza (una vez al mes) • PT Auto-limpeza (uma vez por mês) • DA Selvrens (en gang per måned) • NO Selvrensing (en gang i måneden) • S Självrengöring (en gång i månaden) • FI Itsepuhdistustoiminto (kerran kuukaudessa) • EL Λειτουργία αυτοκαθαρτισμού (1 φορά το μήνα) • CS Samočištění (jedenkrát měsíčně) • HU Öntisztító (havi tisztítás) • SK Samočistenie (raz mesačne) • HR Funkcija samočišćenja (čišćenje provodi jednom mjesečno) • SL Samodejno čiščenje (enkrat mesečno) • RO Auto-curățare (odată pe lună) • SR Samočišćenje (jednom mesečno) • BG Самопочистване (веднъж месечно) • PL Samoczyszczenie (raz w miesiącu) • UK Система автоочищення (щомісяця) • ET Isepuhastus (kord kuus) • LV Pašattīrīšana (1 reizi mēnesī) • LT Automatinis valymas (kartą per mėnesį) • TH การทำความสะอาดตัวเอง (เดือนละครั้ง) • RC 自动清洗 (每月一次) • FA نظافت خودکار (ماهی یکبار) • AR التنظيف الذاتي (مرة واحدة شهريا) • RU Самоочистка (1 раз в месяц) • TR Kendi kendine temizleme (ayda 1 kere)

## 11 - Soleplate cleaning\*



\*DE Reinigung der Bügelsohle • FR Nettoyage de la semelle • NL Reinigen van de strijkzool • IT Pulizia della piastra • ES Única placa de limpieza • PT Limpeza da base • DA Rengøring af strygesål • NO Rensing av strykesålen • SV Rengöring av stryksulan • FI Pohjan puhdistus • EL Καθαρισμός της πλάκας • CS Čištění žehličí plochy • H Vasalótalp tisztítása • SK Čistenie žehliacej plochy • HR Čišćenje podnice • SL Čiščenje likalne plošče • RO Curățarea tălpii • SR Čišćenje grejne ploče • BG Почистване на плочата • PL Czystczenie stopy • UK Очищення підшви • ET talla puhastus • LV Pamatnes tīršana • LT Pado valymas • TH การทำความสะอาดแผ่นหน้า다리 • RC 清潔底板 • FA پاک کردن کف اتو • AR تنظيف نعل المكواة • RU Очистка подошвы • TR Taban temizliği

## RU • Какую воду использовать?

Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Тем не менее, для удаления накипи необходимо регулярно проводить самоочистку камеры паробразования. В случае очень жесткой воды (сведения можно получить в муниципальном управлении или в Управлении водоснабжения) можно смешивать водопроводную и покупную деминерализованную воду в следующих пропорциях: - 50% водопроводной воды, - 50% деминерализованной воды.

## Какую воду нельзя использовать?

Во время испарения тепло способствует концентрации содержащихся в воде веществ. Некоторые виды воды содержат органические отходы и минеральные соли, которые могут

вызвать появление брызг, коричневых потеков или преждевременный износ прибора. К таким видам воды относится деминерализованная вода, вода из сушилки для белья, ароматизированная или смягченная вода, вода из радиаторов или кондиционеров, дистиллированная и дождевая вода. Поэтому не рекомендуется использовать воду следующих видов.

## Автоматическое отключение в целях безопасности (в зависимости от модели)

- Электронная система отключает подачу электропитания и сигнальная лампочка автоматического отключения мигает, если утюг находится без движения более 8 минут в вертикальном положении (неподвижно стоит на пятке) или более 30 секунд в горизонтальном

положении (стоит на подошве) – рис.10.  
 • Чтобы снова включить утюг, достаточно слегка встряхнуть его, пока сигнальная лампочка не перестанет мигать.  
 При нормальном использовании индикатор автоматического отключения auto-stop!

## Охрана окружающей среды



### Не загрязняйте окружающую среду!

- ① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.
- ➔ Отдайте его в пункт сбора вторсырья.

## Электрические утюги с пароувлажнителем Tefal, Moulinex FV12xxxx, IM12xxxx

Изготовлено в Китае и Индонезии для холдинга "GROUPE SEB", France (Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France) Групп SEB, Шимэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экули Селдекс Франс  
 Официальный представитель, импортер - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" 125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3 тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № TC RU C-FR.АГ27.В.00387
- Срок действия с 05.12.2013 по 04.12.2018
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

- ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.

# EAC

## Возможные неполадки

НЕПОЛАДКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Вода подтекает через отверстия в подошве.	Выбранная температура недостаточна для образования пара.	Установите термостат в зону пара (от ** до <b>MAX</b> ).
	Утюг недостаточно нагрет для отпаривания.	Дождитесь, пока сигнальная лампочка погаснет.
	Вы слишком часто нажимаете на кнопку подачи парового удара. Слишком сильная подача пара.	Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием. Уменьшите подачу пара.
Коричневые подтеки из подошвы пачкают белье.	Утюг хранился в горизонтальном положении, резервуар не был опорожнен, а регулятор не был установлен в положение ☞.	См. раздел "Хранение утюга".
	Использование химических продуктов для удаления накипи.	Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи.
	Используется не тот тип воды.	Произведите автоочистку и прочитайте главу "Какую воду использовать?".
	Волокна тканей набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.	Произведите автоочистку и очистите подошву влажной тряпкой. Время от времени очищайте отверстия подошвы.
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	Вы плохо прополоскали белье, либо погладили новое, не постиранное белье.	Убедитесь, что белье достаточно прополоскано, чтобы удалить возможные отложения мыла или химических средств на новой одежде.
	Глажение при слишком высокой температуре.	Очистите подошву, как указано выше. Отрегулируйте термостат в соответствии с таблицей температур.
Незначительное количество или отсутствие пара.	Вы используете крахмал при глажке.	Отрегулируйте термостат в соответствии с таблицей температур. Добавляйте крахмал с изнаночной стороны.
	Резервуар пуст.	Заполните его.
	Противоизвестковый стержень загрязнен.	Очистите противоизвестковый стержень.
	Отложение накипи в утюге.	Очистите противоизвестковый стержень и выполните самоочистку.
Утюг слишком долго использовался без пара.	Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке.	Выполните самоочистку.
	Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке.	Всегда ставьте утюг на пятую-опору.
При заполнении резервуара образуется пар.	Регулятор подачи пара не был установлен в положение ☞. Емкость для воды переполнена.	Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении ☞. Не превышайте Max отметку.
Пульверизатор не распыляет воду.	Емкость для воды недостаточно заполнена.	Наполните емкость для воды.

**При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утюга.**

<b>INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST</b>			
			
الجزائر <b>ALGERIA</b>	<b>(0)41 28 18 53</b>	سنة واحدة 1 year	CJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran
<b>ARGENTINA</b>	<b>0800-122-2732</b>	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ <b>ARMENIA</b>	<b>(010) 55-76-07</b>	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Անհրապարտյան խնուրի, 16A, ԷՖՆ.3
<b>AUSTRALIA</b>	<b>02 97487944</b>	2 years	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH <b>AUSTRIA</b>	<b>01 866 70 299 00</b>	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
БЕЛАРУСЬ <b>BELARUS</b>	<b>017 2239290</b>	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE <b>BELGIUM</b>	<b>070 23 31 59</b>	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I <b>HERCEGOVINA</b>	<b>Info-linija za potrošače 033 551 220</b>	2 godine 2 years	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL <b>BRAZIL</b>	<b>0800-119933</b>	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ <b>BULGARIA</b>	<b>0700 10 330</b>	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
<b>CANADA</b>	<b>1-800-418-3325</b>	1 an 1 year	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
<b>CHILE</b>	<b>12300 209207</b>	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago
<b>COLOMBIA</b>	<b>18000919288</b>	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA <b>CROATIA</b>	<b>01 30 15 294</b>	2 godine 2 years	SEB Development S.A.S. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK <b>CZECH REPUBLIC</b>	<b>731 010 111</b>	2 roky 2 years	GRUPE SEB CR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7

<b>DANMARK</b> DENMARK	<b>44 663 155</b>	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
<b>EESTI</b> ESTONIA	<b>5 800 3777</b>	2 aastat 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر <b>EGYPT</b>	<b>الخط الساخن: 16622</b>	سنة واحدة 1 year	جروب سب ايجيبت طريق 14 مايو - سموحة الإسكندرية - مصر
<b>SUOMI</b> FINLAND	<b>09 622 94 20</b>	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
<b>FRANCE</b> Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	<b>09 74 50 47 74</b>	1 an 1 year	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Tefal BP 15 69131 ECULLY CEDEX
<b>DEUTSCHLAND</b> GERMANY	<b>0212 387 400</b>	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 63067 Offenbach
<b>ΕΛΛΑΔΑ</b> GREECE	<b>2106371251</b>	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 <b>HONG KONG</b>	<b>8130 8998</b>	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
<b>MAGYARORSZÁG</b> HUNGARY	<b>06 1 801 8434</b>	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
<b>INDONESIA</b>	<b>+62 21 5793 6881</b>	1 year	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
<b>ITALIA</b> ITALY	<b>199207354</b>	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 <b>JAPAN</b>	<b>0570 077 772</b>	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒141-0022 東京都品川区東五反田 3-14-13 高輪ミュージズビル
<b>ҚАЗАҚСТАН</b> KAZAKHSTAN	<b>727 378 39 39</b>	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Меккеу, Ленинградское шоссеі, 16А, 3 үйі
한국어 <b>KOREA</b>	<b>1588-1588</b>	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 2층, 110-790
<b>LATVIJA</b> LATVIA	<b>6 716 2007</b>	2 gadi 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa



<b>LIETUVA LITHUANIA</b>	<b>6 470 8888</b>	2 metai 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
<b>LUXEMBOURG</b>	<b>0032 70 23 31 59</b>	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
<b>МАКЕДОНИЈА MACEDONIA</b>	<b>(0)2 20 50 022</b>	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
<b>MALAYSIA</b>	<b>603 7710 1175</b>	2 years	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
<b>MEXICO</b>	<b>(01800) 112 8325</b>	1 año 1 year	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.
<b>MOLDOVA</b>	<b>(22) 929249</b>	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>NEDERLAND The Netherlands</b>	<b>0318 58 24 24</b>	2 jaar 2 years	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
<b>NEW ZEALAND</b>	<b>0800 700 711</b>	1 year	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
<b>NORGE NORWAY</b>	<b>815 09 567</b>	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
<b>PERU</b>	<b>441 4455</b>	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
<b>POLSKA POLAND</b>	<b>0801 300 421</b> koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
<b>PORTUGAL</b>	<b>808 284 735</b>	2 anos 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
<b>REPUBLIC OF IRELAND</b>	<b>01 677 4003</b>	1 year	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
<b>ROMÂNIA ROMANIA</b>	<b>0 21 316 87 84</b>	2 ani 2 years	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București

<b>РОССИЯ RUSSIA</b>	<b>495 213 32 30</b>	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
<b>SRBIJA SERBIA</b>	<b>060 0 732 000</b>	2 godine 2 years	SEB Developpement Dorda Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
<b>SINGAPORE</b>	<b>6550 8900</b>	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
<b>SLOVENSKO SLOVAKIA</b>	<b>233 595 224</b>	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40, 831 06 Bratislava
<b>SLOVENIJA SLOVENIA</b>	<b>02 234 94 90</b>	2 leti 2 years	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
<b>ESPAÑA SPAIN</b>	<b>902 31 24 00</b>	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban, 08018 Barcelona
<b>SVERIGE SWEDEN</b>	<b>08 594 213 30</b>	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby
<b>SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND</b>	<b>044 837 18 40</b>	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
<b>台灣 TAIWAN</b>	<b>02 28333716</b>	1 year	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)
<b>ประเทศไทย THAILAND</b>	<b>02 769 7477</b>	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
<b>TÜRKIYE TURKEY</b>	<b>216 444 40 50</b>	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
<b>U.S.A.</b>	<b>800-395-8325</b>	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
<b>Україна UKRAINE</b>	<b>044 300 13 04</b>	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>UNITED KINGDOM</b>	<b>0845 602 1454</b>	1 year	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
<b>VENEZUELA</b>	<b>0800-7268724</b>	2 años 2 years	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
<b>VIETNAM</b>	<b>08 38645830</b>	2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

**www.tefal.com****TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE**

**Date of purchase:** ..... / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satin alma tarihi / Дата продаж / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзими / Ημερομηνία αγοράς / Αιτιολογία επί / วันที่ซื้อ / 購買日期/購入日/구입일자/ تاريخ الشراء/ تاريخ خري

**Product reference:** ..... / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Model на уреда / Model / Кодикós προϊόντος / Πηλη / รุ่นผลิตภัณฑ์/產品模型 / 製品番号/제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

**Retailer name & address:** ..... / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Název a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satici firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва i адреса продавца / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Αιτιολογία επί / ชื่อและที่อยู่ของทาง/วันที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店名、住所/소매점 이름과 주소/ عنوانه و عنوانه / نام درس خرد فروش / او اسم بائع التجزئة و عنوانه

**Distributor stamp** ..... / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Štampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razitko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului/ Razitko prodejece/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satici Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавца / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Αιτιολογία επί / ตราประทับของทาง/วันที่ซื้อ / 零售商的蓋印/販売店印/販売店印/소매점 직인 / فرو مهر خرد / ختم بائع التجزئة

09/2013